**SPORAZUM O DODELITVI NEPOVRATNIH SREDSTEV za:**

**Projekt z več upravičenci v okviru programa ERASMUS+[[1]](#footnote-2)**

**ŠTEVILKA SPORAZUMA – [številka iz EPLUS LINK]**

Ta sporazum (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) skleneta naslednji stranki:

na eni strani

**MOVIT, Zavod za razvoj mobilnosti mladih**

**Dunajska 5**

SI-1000 Ljubljana, Slovenija

Matična št.: 1199013000

ID za DDV: SI87660407

**nacionalna agencija** (v nadaljnjem besedilu: NA), ki jo za namene podpisa tega sporazuma zastopa direktor Uroš Skrinar in ki deluje po pooblastilu Evropske komisije (v nadaljnjem besedilu: Komisija),

**in**

na drugi strani

„koordinator“

[polni uradni naziv koordinatorja]

[uradna pravna oblika] *[če obstaja]*

[uradna registracijska številka] *[če obstaja]*

[polni uradni naslov]

[identifikacijska številka za DDV], *[če obstaja]*

[koda PIC],

Akreditacija za prostovoljstvo v okviru programa Erasmus+: [referenčna številka akreditacije]

ki ga za namene podpisa tega sporazuma zastopa [položaj, ime in priimek],

in drugi upravičenci, navedeni v Prilogi II, ki jih za namene podpisa tega sporazuma zastopa koordinator po pooblastilu/pooblastilih, ki je/so vključena v Prilogo V.

Če ni določeno drugače, sklicevanja na „upravičenca“ in „upravičence“ vključujejo koordinatorja.

Zgoraj navedeni stranki

STA SE SPORAZUMELI

o posebnih pogojih (v nadaljnjem besedilu: Posebni pogoji) in

naslednjih prilogah:

Priloga I Splošni pogoji (v nadaljnjem besedilu: Splošni pogoji)

Priloga II Opis Projekta; ocena proračuna projekta; seznam drugih upravičencev

Priloga III Finančna in pogodbena pravila

Priloga IV Veljavne stopnje

Priloga V Pooblastila, ki so jih koordinatorju podelili drugi upravičenci

Priloga VI Predloge sporazumov med upravičenci in udeleženci

ki so sestavni del Sporazuma.

Določbe Posebnih pogojev Sporazuma imajo prednost pred prilogami.

Določbe Priloge I „Splošni pogoji“ imajo prednost pred določbami drugih prilog. Določbe Priloge III imajo prednost pred določbami drugih prilog razen Priloge I.

V Prilogi II ima del z oceno proračuna prednost pred delom z opisom projekta.

**POSEBNI POGOJI**

Kazalo

[ČLEN I.1 – PREDMET SPORAZUMA 3](#_Toc511316970)

[ČLEN I.2 – ZAČETEK VELJAVNOSTI SPORAZUMA IN OBDOBJE NJEGOVEGA IZVAJANJA 3](#_Toc511316971)

[ČLEN I.3 – NAJVIŠJI ZNESEK IN OBLIKA NEPOVRATNIH SREDSTEV 3](#_Toc511316972)

[ČLEN I.4 – DOLOČBE O POROČANJU IN PLAČILIH 4](#_Toc511316973)

[I.4.1 Plačila, ki jih je treba izvršiti 4](#_Toc511316974)

[I.4.2 Prvo plačilo predhodnega financiranja 4](#_Toc511316975)

[I.4.3 Vmesna poročila in nadaljnja plačila predhodnega financiranja 4](#_Toc511316976)

[I.4.4 Končno poročilo in zahtevek za plačilo razlike 4](#_Toc511316977)

[I.4.5 Plačilo razlike 5](#_Toc511316978)

[I.4.6 Obvestilo o zapadlih zneskih 5](#_Toc511316979)

[I.4.7 Plačila NA koordinatorju 5](#_Toc511316980)

[I.4.8 Plačila koordinatorja drugim upravičencem 6](#_Toc511316981)

[I.4.9 Jezik zahtevkov za plačilo in poročil 6](#_Toc511316982)

[I.4.10 Valuta zahtevkov za plačilo ter preračunavanje v eure 6](#_Toc511316983)

[I.4.11 Valuta plačil 6](#_Toc511316984)

[I.4.12 Datum plačila 6](#_Toc511316985)

[I.4.13 Stroški nakazila plačil 6](#_Toc511316986)

[I.4.14 Zamudne obresti 6](#_Toc511316987)

[ČLEN I.5 – BANČNI RAČUN ZA PLAČILA 7](#_Toc511316988)

[ČLEN I.6 – UPRAVLJAVEC PODATKOV IN KONTAKTNI PODATKI STRANK 7](#_Toc511316989)

[I.6.1 Upravljavec podatkov 7](#_Toc511316990)

[I.6.2 Kontaktni podatki NA 7](#_Toc511316991)

[I.6.3 Kontaktni podatki upravičencev 7](#_Toc511316992)

[ČLEN I.7 – ZAŠČITA IN VARNOST UDELEŽENCEV 8](#_Toc511316993)

[ČLEN I.8 – DODATNE DOLOČBE O UPORABI REZULTATOV (VKLJUČNO S PRAVICAMI INTELEKTUALNE IN INDUSTRIJSKE LASTNINE) 8](#_Toc511316994)

[ČLEN I.9 – UPORABA ORODIJ IT 8](#_Toc511316995)

[I.9.1 Orodje za mobilnost (Mobility Tool+) 8](#_Toc511316996)

[I.9.2 Platforma Erasmus+ za rezultate projektov 9](#_Toc511316997)

[I.9.3 Portal evropske solidarnostne enote 9](#_Toc511316998)

[ČLEN I.10 – DODATNE DOLOČBE O ODDAJI NAROČIL PODIZVAJALCEM 9](#_Toc511316999)

[ČLEN I.11 – POSEBNE DOLOČBE O FINANČNI ODGOVORNOSTI ZA IZTERJAVE 9](#_Toc511317000)

[ČLEN I.12 – DODATNA DOLOČBA O PREPOZNAVNOSTI FINANCIRANJA UNIJE 9](#_Toc511317001)

[ČLEN I.13 – PODPORA UDELEŽENCEM 9](#_Toc511317002)

[ČLEN I.14 – PRILAGODITVE SPORAZUMA O DODELITVI NEPOVRATNIH SREDSTEV BREZ SPREMEMBE 10](#_Toc511317003)

[ČLEN I.15 – SOGLASJE STARŠEV/SKRBNIKA 11](#_Toc511317004)

[ČLEN I.16 – POTRDILO YOUTHPASS 11](#_Toc511317005)

[ČLEN I.17 – DODATNA DOLOČBA O SPREMLJANJU IN OCENJEVANJU 11](#_Toc511317006)

[ČLEN I.18 – SPLETNA JEZIKOVNA PODPORA 11](#_Toc511317007)

[ČLEN I.19 – POSEBNA ODSTOPANJA OD PRILOGE I – SPLOŠNI POGOJI 12](#_Toc511317008)

# ČLEN I.1 – PREDMET SPORAZUMA

**I.1.1** NA je sklenila, da v skladu s pogoji, navedenimi v Posebnih pogojih, Splošnih pogojih in drugih prilogah k Sporazumu, dodeli nepovratna sredstva za projekt [NA vpiše ime projekta s krepko pisavo] (v nadaljnjem besedilu: Projekt) v okviru programa Erasmus+, ključni ukrep 1 – učna mobilnost posameznikov, kot je opisano v Prilogi II.

**I.1.2** Upravičenci s podpisom Sporazuma sprejmejo nepovratna sredstva in se strinjajo, da bodo Projekt izvedli na lastno odgovornost.

**I.1.3** Upravičenci bodo zagotovili skladnost z listino prostovoljstva Erasmus+.

# ČLEN I.2 – ZAČETEK VELJAVNOSTI SPORAZUMA IN OBDOBJE NJEGOVEGA IZVAJANJA

**I.2.1** Sporazum začne veljati na dan podpisa zadnje stranke.

**I.2.2** Projekt traja **[…] mesecev** od [vstavite datum: …] do [vstavite datum: …].

# ČLEN I.3 – NAJVIŠJI ZNESEK IN OBLIKA NEPOVRATNIH SREDSTEV

**I.3.1 Najvišji znesek nepovratnih sredstev je [*…*]** **EUR**.

**I.3.2** Nepovratna sredstva so **v obliki** prispevkov na enoto in povračila dejansko nastalih upravičenih stroškov, in sicer v skladu z naslednjimi določbami:

1. upravičeni stroški, kot je določeno v Prilogi III;
2. ocena proračuna, kot je določeno v Prilogi II;
3. finančna pravila, kot je določeno v Prilogi III.

**I.3.3 Proračunske prerazporeditve brez spremembe sporazuma**

Upravičenec lahko prerazporedi finančna sredstva med različnimi proračunskimi kategorijami, zaradi česar se spremenijo ocena proračuna in z njo povezane aktivnosti iz Priloge II, ne da bi zaprosil za spremembo sporazuma v skladu s členom II.13, pod pogojem, da se projekt izvaja v skladu z odobreno vlogo za projekt in splošnimi cilji, opisanimi v Prilogi II, in da se upoštevajo naslednja posebna pravila:

(a) Upravičenec lahko prerazporedi finančna sredstva samo med aktivnostmi iste vrste, vrste aktivnosti pa so: individualne prostovoljske aktivnosti, skupinske prostovoljske aktivnosti in pripravljalni obisk za prostovoljske aktivnosti.

(b) Upravičenec lahko do 100 % finančnih sredstev, dodeljenih za potne stroške, organizacijsko podporo*,* individualno podporo in jezikovno podporo, prerazporedi med temi proračunskimi kategorijami, če gre za aktivnosti iste vrste.

(c) Upravičenec lahko do 10 % finančnih sredstev, dodeljenih za proračunski kategoriji izredni stroški in podpora za posebne potrebe, prerazporedi na katero koli drugo proračunsko kategorijo za aktivnosti iste vrste.

1. Upravičenec lahko do 10 % finančnih sredstev, dodeljenih za proračunsko kategorijo stroški dopolnilnih aktivnosti, prerazporedi na katero koli drugo proračunsko kategorijo in vrsto aktivnosti.]

# ČLEN I.4 – DOLOČBE O POROČANJU IN PLAČILIH

Uporabljajo se naslednje določbe o poročanju in plačilih:

## I.4.1 Plačila, ki jih je treba izvršiti

NA mora izvesti naslednja plačila koordinatorju:

– prvo plačilo predhodnega financiranja;

– eno plačilo razlike na podlagi zahtevka za plačilo razlike iz člena I.4.4.

## I.4.2 Prvo plačilo predhodnega financiranja

Cilj predhodnega financiranja je, da se upravičencem zagotovijo likvidnostna sredstva. Predhodno financiranje ostane v lasti NA do plačila razlike.

NA mora izplačati koordinatorju v 30 dneh po začetku veljavnosti tega sporazuma plačilo predhodnega financiranja v višini […] EUR, ki ustreza 80 % najvišjega zneska nepovratnih sredstev iz člena I.3.1.

## I.4.3 Vmesna poročila in nadaljnja plačila predhodnega financiranja

Se ne uporablja.

## I.4.4 Končno poročilo in zahtevek za plačilo razlike

Koordinator mora v 60 dneh od datuma zaključka Projekta iz člena I.2.2 pripraviti končno poročilo o izvajanju Projekta in, če je ustrezno, vse rezultate Projekta naložiti na platformo Erasmus+ za rezultate projektov v skladu s členom I.9.2. Poročilo mora vsebovati informacije, potrebne za utemeljitev prispevka, zahtevanega na podlagi prispevkov na enoto, če so nepovratna sredstva v obliki povračila prispevkov na enoto, ali dejansko nastalih upravičenih stroškov v skladu s Prilogo III.

Končno poročilo se šteje za zahtevek koordinatorja za plačilo razlike nepovratnih sredstev.

Koordinator mora potrditi, da so informacije v zahtevku za plačilo razlike popolne, zanesljive in resnične. Potrditi mora tudi, da se nastali stroški lahko štejejo za upravičene v skladu s Sporazumom in da je zahtevek za plačilo utemeljen z ustreznimi dokazili, ki jih je mogoče predložiti pri preverjanjih ali revizijah iz člena II.27.

## I.4.5 Plačilo razlike

S plačilom razlike se povrne ali krije preostali del upravičenih stroškov, ki jih imajo upravičenci pri izvajanju Projekta.

NA izračuna dolgovani znesek razlike tako, da od končnega zneska nepovratnih sredstev, določenega v skladu s členom II.25, odšteje skupni znesek že izplačanega predhodnega financiranja.

Če je skupni znesek prejšnjih plačil višji od končnega zneska nepovratnih sredstev, določenega v skladu s členom II.25, je plačilo razlike v obliki izterjave, kot je določeno v členu II.26.

Če je skupni znesek prejšnjih plačil nižji od končnega zneska nepovratnih sredstev, določenega v skladu s členom II.25, mora NA razliko izplačati v 60 koledarskih dneh od prejema dokumentov iz člena I.4.4, razen če se uporablja člen II.24.1 ali II.24.2.

Pogoj za plačilo je odobritev zahtevka za plačilo razlike in odobritev spremnih dokumentov. Ta odobritev ne pomeni priznanja skladnosti, verodostojnosti, popolnosti ali točnosti njihove vsebine.

Toda znesek za plačilo se lahko brez koordinatorjevega soglasja pobota s katerim koli drugim zneskom, ki ga koordinator dolguje NA, do najvišjega prispevka, ki je za tega koordinatorja naveden v oceni proračuna v Prilogi II.

## I.4.6 Obvestilo o zapadlih zneskih

NA mora koordinatorju poslati *uradno obvestilo*,

1. s katerim ga obvesti o zapadlem znesku in
2. navede, ali se obvestilo nanaša na nadaljnje plačilo predhodnega financiranja ali plačilo razlike.

NA ob plačilu razlike navede tudi končni znesek nepovratnih sredstev, določen v skladu s členom II.25.

## I.4.7 Plačila NA koordinatorju

NA mora izvesti plačila koordinatorju.

Plačila koordinatorju NA odvežejo njenih plačilnih obveznosti.

## I.4.8 Plačila koordinatorja drugim upravičencem

Koordinator mora vsa plačila drugim upravičencem izvesti z bančnim nakazilom in o zneskih, ki so bili nakazani vsakemu upravičencu, voditi ustrezno evidenco za morebitne preglede in revizije iz člena II.27.

## I.4.9 Jezik zahtevkov za plačilo in poročil

Vsi zahtevki za plačilo in poročila morajo biti predloženi v slovenskem jeziku.

## I.4.10 Valuta zahtevkov za plačilo ter preračunavanje v evre

Zahtevek za plačilo mora biti sestavljen v evrih.

Upravičenci, katerih glavna knjiga je v evrih, morajo stroške, ki nastanejo v drugi valuti, preračunati v evre v skladu s svojimi običajnimi računovodskimi praksami.

## I.4.11 Valuta plačil

NA mora izvesti plačila v evrih.

## I.4.12 Datum plačila

Če nacionalno pravo ne določa drugače, se šteje, da je NA plačila izvedla na dan, ko je obremenjen njen račun.

## I.4.13 Stroški nakazila plačil

Stroški nakazila plačil se razdelijo na naslednji način:

1. NA nosi stroške nakazila, ki jih zaračuna njena banka;
2. koordinator nosi stroške nakazila, ki jih zaračuna njegova banka;
3. stranka, zaradi katere je treba nakazilo ponoviti, nosi vse stroške ponovnega nakazila.

## I.4.14 Zamudne obresti

Če NA plačila ne izvede v plačilnem roku, so upravičenci upravičeni do zamudnih obresti. Obresti za plačilo se določijo v skladu z določbami nacionalnega prava, ki se uporablja za Sporazum, ali določbami iz pravil NA. Če takih določb ni, se obresti za plačilo določijo v skladu z obrestno mero, ki jo uporablja Evropska centralna banka za svoje operacije glavnega refinanciranja v eurih (v nadaljnjem besedilu: referenčna obrestna mera), povečano za 3,5 odstotne točke. Referenčna obrestna mera je obrestna mera, ki velja prvi dan v mesecu izteka plačilnega roka, kot je objavljena v seriji C *Uradnega lista Evropske unije*.

Če NA začasno prekine plačilni rok, kot je določeno v členu II.24.2, ali če začasno ustavi plačila, kot je določeno v členu II.24.1, se ta ukrepa ne smeta šteti za zamudo pri plačilu.

Zamudne obresti se obračunajo za obdobje od dne po roku za plačilo do vključno dne dejanskega plačila, kot je opredeljen v členu I.4.12. NA ne upošteva obveznosti iz naslova obresti pri določanju končnega zneska nepovratnih sredstev v smislu člena II.25.

Kot izjema od prvega pododstavka je treba izračunane obresti, če znašajo 200 EUR ali manj, plačati koordinatorju samo na zahtevo, predloženo v dveh mesecih po prejemu zapoznelega plačila.

# ČLEN I.5 – BANČNI RAČUN ZA PLAČILA

Vsa plačila se morajo izvesti na bančni račun koordinatorja, kot je navedeno spodaj:

Ime banke: […]
Natančno ime imetnika računa: […]
Celotna številka računa (vključno z bančnimi kodami): […]
[Koda IBAN: […]]

# ČLEN I.6 – UPRAVLJAVEC PODATKOV IN KONTAKTNI PODATKI STRANK

## I.6.1 Upravljavec podatkov

Subjekt, ki deluje kot upravljavec podatkov v skladu s členom II.7, je: nacionalna agencija.

## I.6.2 Kontaktni podatki NA

Koordinator mora vsa sporočila, naslovljena na NA, poslati na naslednji naslov:

MOVIT

Dunajska 5

SI-1000 Ljubljana, Slovenija

Elektronska pošta: info@mva.si

## I.6.3 Kontaktni podatki upravičencev

Vsa sporočila, ki jih NA pošilja upravičencem, je treba poslati koordinatorju na naslednji naslov*:*

[Polno ime koordinatorja]

[položaj]

[Ime subjekta]

[Polni uradni naslov]

Elektronski naslov kontaktne osebe: [izpolni]

Elektronski naslov zakonitega zastopnika: [izpolni]

Brez poseganja v člen II.13 sprememba koordinatorja ni možna.

# ČLEN I.7 – ZAŠČITA IN VARNOST UDELEŽENCEV

Upravičenci morajo imeti vzpostavljene učinkovite postopke in ureditve za zagotavljanje varnosti in zaščite udeležencev v svojem projektu.

Upravičenci morajo za udeležence, ki sodelujejo pri aktivnostih mobilnosti v tujini, zagotoviti zavarovalno kritje.

Koordinator mora zagotoviti, da ima vsak udeleženec za celotno obdobje bivanja v tujini kritje po zavarovalni polici zavarovanja v okviru prostovoljstva, ki jo zagotavlja program Erasmus+.

# ČLEN I.8 – DODATNE DOLOČBE O UPORABI REZULTATOV (VKLJUČNO S PRAVICAMI INTELEKTUALNE IN INDUSTRIJSKE LASTNINE)

Poleg določb iz člena II.9.3 morajo biti v primeru, da upravičenci v okviru Projekta pripravijo izobraževalna gradiva, taka gradiva dostopna preko interneta brezplačno in z odprtimi licencami[[2]](#footnote-3).

# ČLEN I.9 – UPORABA ORODIJ IT

## I.9.1 Orodje za mobilnost (Mobility Tool+)

Koordinator mora uporabljati spletno orodje za mobilnost za evidentiranje vseh informacij v zvezi z aktivnostmi v okviru Projekta ter za izpolnjevanje in oddajo poročila o napredku, vmesnega poročila (če je na razpolago v orodju za mobilnost in v primerih, navedenih v členu I.4.3) in končnega poročila.

Upravičenci morajo vnesti podatke o udeležencih takoj, ko so izbrani, najkasneje pa […] tednov pred začetkom izvajanja aktivnosti. Za mobilnosti, vnesene po tem datumu, lahko nacionalna agencija šteje, da niso upravičene.

## I.9.2 Platforma Erasmus+ za rezultate projektov

Koordinator lahko za razširjanje rezultatov Projekta uporabi platformo Erasmus+ za rezultate projektov (<http://ec.europa.eu/erasmus-plus/projects/>) v skladu z navodili, ki so na voljo na platformi.]

## I.9.3 Portal evropske solidarnostne enote

Za prostovoljske aktivnosti v državah Programa mora upravičenec zagotoviti, da se prostovoljci izberejo iz podatkovne baze evropske solidarnostne enote z uporabo sistema za upravljanje in podporo napotitev (PASS).

# ČLEN I.10 – DODATNE DOLOČBE O ODDAJI NAROČIL PODIZVAJALCEM

Z odstopanjem se določbe iz točk (c) in (d) člena II.11.1 ne uporabljajo za nobeno proračunsko kategorijo razen kategorije dopolnilne aktivnosti.

# ČLEN I.11 – POSEBNE DOLOČBE O FINANČNI ODGOVORNOSTI ZA IZTERJAVE

Finančna odgovornost vsakega upravičenca razen koordinatorja je omejena na znesek, ki ga je zadevni upravičenec prejel.

# ČLEN I.12 – DODATNA DOLOČBA O PREPOZNAVNOSTI FINANCIRANJA UNIJE

Brez poseganja v člen II.8 morajo upravičenci v vsem komunikacijskem in promocijskem gradivu, tudi na spletiščih in v družbenih medijih, navesti podporo, prejeto v okviru programa Erasmus+. Smernice za upravičence in druge tretje osebe so na voljo na naslovu <http://eacea.ec.europa.eu/about-eacea/visual-identity_en>.

# ČLEN I.13 – PODPORA UDELEŽENCEM

Če morajo upravičenci med izvajanjem Projekta nuditi podporo udeležencem, morajo pri tem upoštevati pogoje iz Priloge II in Priloge VI (če se uporablja). Pod navedenimi pogoji je treba navesti vsaj naslednje informacije:

1. najvišji znesek finančne podpore. Ta znesek ne sme preseči 60 000 EUR na udeleženca;
2. merila za določanje točnega zneska podpore;
3. aktivnosti, za katere lahko udeleženec prejme finančno podporo, na podlagi določenega seznama;
4. opredelitev oseb ali kategorij oseb, ki lahko prejmejo podporo;

(e) merila za dodelitev podpore.

Upravičenci morajo v skladu z dokumenti iz Priloge VI, če se uporablja:

* finančno podporo za proračunske kategorije potni stroški, individualna podpora, jezikovna podpora v celoti prenesti na udeležence aktivnosti mobilnosti, pri čemer uporabljajo stopnje za prispevke na enoto v skladu s Prilogo IV;
* ali zagotoviti podporo za proračunske kategorije potni stroški, individualna podpora, jezikovna podpora udeležencem aktivnosti mobilnosti v obliki zagotovitve potrebnih storitev potovanja, bivanja, jezikovne podpore. Upravičenci morajo v tem primeru zagotoviti, da bo izvajanje storitev potovanja, bivanja, jezikovne podpore ustrezalo potrebnim standardom kakovosti in varnosti.

Upravičenci lahko kombinirajo možnosti iz prejšnjega odstavka, če lahko zagotovijo pravično in enako obravnavo vseh udeležencev. V tem primeru je treba pogoje, ki veljajo za vsako možnost, uporabljati za proračunske kategorije, za katere se uporablja zadevna možnost.

# ČLEN I.14 – PRILAGODITVE SPORAZUMA O DODELITVI NEPOVRATNIH SREDSTEV BREZ SPREMEMBE

Upravičenec lahko sporazum o dodelitvi nepovratnih sredstev prilagodi brez zahteve za spremembo v naslednjih okoliščinah:

1. upravičenec lahko trajanje mobilnosti določi po lastni presoji, če pri tem upošteva najkrajše in najdaljše obdobje iz vodnika za prijavitelje;
2. upravičenec lahko po lastni presoji določi tokove mobilnosti, če pri tem upošteva merila za upravičenost iz vodnika za prijavitelje za zadevno vrsto aktivnosti;
3. spremembe zadevajo največ 30 % skupnega števila udeležencev za celotni projekt, kot je opisan v Prilogi II.

# ČLEN I.15 – SOGLASJE STARŠEV/SKRBNIKA

Upravičenci morajo za mladoletne udeležence pred njihovim sodelovanjem v aktivnosti mobilnosti pridobiti soglasje staršev/skrbnika.

# ČLEN I.16 – POTRDILO YOUTHPASS

**I.16.1** Upravičenci morajo udeležence Projekta obvestiti o njihovi pravici do pridobitve potrdila Youthpass.

**I.16.2** Upravičenci so odgovorni za oceno izkušenj neformalnega učenja, ki so jih pridobili udeleženci Projekta, in so ob koncu aktivnosti dolžni zagotoviti potrdilo Youthpass vsakemu udeležencu, ki ga zahteva.

# ČLEN I.17 – DODATNA DOLOČBA O SPREMLJANJU IN OCENJEVANJU

NA spremlja, ali upravičenci pravilno izvajajo listino prostovoljstva Erasmus+.

Če se pri spremljanju pokažejo slabosti, mora zadevni upravičenec v roku, ki ga določi NA, pripraviti in izvesti akcijski načrt. Če zadevni upravičenec ne sprejme pravočasno ustreznih popravnih ukrepov, mu lahko NA odvzame akreditacijo v skladu z določbami Listine.

# ČLEN I.18 – SPLETNA JEZIKOVNA PODPORA

Licence za oceno znanja jezikov v okviru spletne jezikovne podpore se dodeljujejo za vse prostovoljce, ki se udeležijo aktivnosti mobilnosti v trajanju več kot dva meseca, ki bodo enega od navedenih jezikov uporabljali kot glavni jezik poučevanja/dela/prostovoljstva (razen naravnih govorcev). Opraviti morajo spletno ocenjevanje pred začetkom in po koncu obdobja mobilnosti kot obvezen sestavni del svoje mobilnosti.

Projektu se dodeli [NA vnese številko: X] licenc za ocene znanja jezikov v okviru spletne jezikovne podpore.

Projektu se dodeli [NA vnese številko: X] licenc za jezikovne tečaje v okviru spletne jezikovne podpore.

Upravičenci morajo dodeljene licence uporabiti v skladu z določbami Priloge III.

Prošnje za prilagoditev števila licenc za ocene znanja jezikov v okviru spletne jezikovne podpore ali licenc za jezikovne tečaje v okviru spletne jezikovne podpore mora koordinator poslati NA. Za ugoditev prošnji s strani NA ne sme biti potrebna sprememba Sporazuma v smislu člena II.13.

Če je ustrezno za NA: Koordinator bo lahko v okviru pobude „Spletna jezikovna podpora za begunce“ zaprosil za določeno število licenc za spletno jezikovno podporo in jih na prostovoljni podlagi dodelil beguncem. Nacionalna agencija bo obvestila koordinatorja, koliko licenc mu je bilo dodeljenih za ta namen. Koordinator mora o uporabi teh licenc poročati v končnem poročilu v skladu z določbami člena I.4.4.

# ČLEN I.19 – POSEBNA ODSTOPANJA OD PRILOGE I – SPLOŠNI POGOJI

1. Če ni določeno drugače, je treba za namene tega sporazuma v Prilogi I – Splošni pogoji, izraz „Komisija“ razumeti v pomenu „nacionalna agencija“, izraz „ukrep“ se razume v pomenu „projekt“, izraz „strošek na enoto“ pa v pomenu „prispevek na enoto“.

Če ni določeno drugače, je treba za namene tega sporazuma v Prilogi I – Splošni pogoji, izraz „računovodski izkaz“ razumeti v pomenu „proračunski del poročila“.

V členu II.4.1, členu II.8.2, členu II.20.3, členu II.27.1, členu II.27.3, prvem odstavku člena II.27.4, prvem odstavku člena II.27.8 in členu II.27.9 je izraz „Komisija“ treba razumeti kot „nacionalna agencija in Komisija“.

V členu II.12 je izraz „finančna podpora“ treba razumeti v pomenu „podpora“, izraz „tretje osebe“ pa v pomenu „udeleženci“.

2. Določbe Priloge I – Splošni pogoji, ki se za namene tega sporazuma ne uporabljajo: člen II.2.2(b)(ii), člen II.12.2, člen II.18.3, člen II.19.2, člen II.19.3, člen II.20.3, člen II.21, člen II.27.7.

Za namene tega sporazuma se ne uporabljajo naslednji izrazi iz Splošnih pogojev: „pridruženi subjekti“, „vmesno plačilo“, „pavšalni znesek“, „pavšalna stopnja“.

3. Člen II.7.1 se glasi:

„**II.7.1 Obdelava osebnih podatkov s strani NA in Komisije**

NA mora vse osebne podatke v Sporazumu obdelati v skladu z določbami nacionalnega prava.

Vse osebne podatke, shranjene v orodjih IT, ki jih je zagotovila Evropska komisija, mora NA obdelati v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001[[3]](#footnote-4).

Take podatke mora obdelovati upravljavec podatkov, določen v členu I.6.1, in sicer izključno za namene izvajanja, upravljanja in spremljanja Sporazuma ali zaščite finančnih interesov EU, vključno s preverjanji, revizijami in preiskavami v skladu s členom II.27, brez poseganja v morebitno posredovanje teh podatkov organom, pristojnim za spremljanje ali inšpekcije pri uporabi nacionalnega prava, ki se uporablja za ta sporazum.

Upravičenci imajo pravico do dostopa do svojih osebnih podatkov in do njihovega popravljanja. V ta namen morajo kakršna koli vprašanja glede obdelave svojih osebnih podatkov poslati upravljavcu podatkov, določenem v členu I.6.1.

Komisija mora vse osebne podatke v Sporazumu obdelati v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001.

Upravičenci lahko kadar koli vložijo pritožbo pri Evropskem nadzorniku za varstvo podatkov.“

4. V členu II.9.3 se naslov in točka (a) prvega odstavka glasita:

**„II.9.3 Pravice uporabe rezultatov in predhodno obstoječih pravic s strani NA in Unije**

Upravičenci NA in Uniji podelijo naslednje pravice uporabe rezultatov *projekta*:

(a) za lastne namene in zlasti dajanje na razpolago osebam, ki delajo za NA, drugim institucijam, agencijam in organom Unije ter institucijam držav članic ter za kopiranje in reproduciranje celote ali delov v neomejenem številu izvodov.“

V preostalem delu tega člena je sklic na „Unijo“ treba razumeti kot sklic na „NA in/ali Unijo“.

5. Drugi odstavek člena II.10.1 se glasi:

„Upravičenci morajo zagotoviti, da lahko NA, Komisija, Evropsko računsko sodišče in Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF) svoje pravice iz člena II.27 uveljavljajo tudi pri njihovih izvajalcih.“

6. V členu II.17.3.1 se doda nova točka (j), ki se glasi:

(j) „se vsi drugi upravičenci pritožijo, da koordinator Projekta ne izvaja v skladu z določbami Priloge II ali ne izpolnjuje kakšne druge bistvene obveznosti, ki mu je naložena v skladu s Sporazumom.“

7. Člen II.18 se glasi:

**„II.18.1** Ta sporazum ureja slovensko pravo.

**II.18.2** Pristojno sodišče, določeno v skladu z nacionalnim pravom, ki se uporablja, je izključno pristojno za spore med NA in katerim koli upravičencem v zvezi z razlago, uporabo ali veljavnostjo Sporazuma, če takega spora ni mogoče rešiti sporazumno.

8. Člen II.19.1 se glasi:

„Pogoji za upravičenost stroškov so opredeljeni v oddelkih I.1 in II.1 Priloge III.“

9. Člen II.20.1 se glasi:

„Pogoji za prijavljanje stroškov in prispevkov so opredeljeni v oddelkih I.2 in II.2 Priloge III.“

10. Člen II.20.2 se glasi:

„Pogoji za evidence in drugo dokumentacijo kot dokazila za prijavljene stroške in prispevke so opredeljeni v oddelkih I.2 in II.2 Priloge III.“

11. Prvi odstavek člena II.22 se glasi:

„Upravičenci lahko oceno proračuna iz Priloge II prilagodijo s prerazporeditvami med različnimi proračunskimi kategorijami, če se *projekt* izvaja, kot je opisano v Prilogi II. Če so izpolnjeni pogoji iz člena I.3.3, za tako prilagoditev ni potrebna sprememba Sporazuma v skladu s členom II.13.“

12. Člen II.23(b) se glasi:

„(b) takega zahtevka ne vloži niti v nadaljnjih 30 koledarskih dneh po pisnem opominu, ki ga pošlje NA.“

13. Prvi odstavek člena II.24.1.3 se glasi:

„V času trajanja začasne ustavitve plačil koordinator ni upravičen do vložitve kakršnih koli zahtevkov za plačilo in dokazil iz členov I.4.3 in I.4.4“.

14. Člen II.25.1 se glasi:

„ **II.25.1** **Korak 1 – uporaba stopnje povračila pri upravičenih stroških in dodajanje prispevkov na enoto**

Ta korak se uporablja, kot sledi:

1. če so, kot je določeno v členu I.3.2(a), nepovratna sredstva v obliki povračila upravičenih stroškov, se stopnja povračila, določena v oddelku II.2 Priloge III, uporabi za upravičene stroške *projekta*, ki jih odobri NA za ustrezne kategorije stroškov in upravičence;
2. če so, kot je določeno v členu I.3.2(b), nepovratna sredstva v obliki prispevka na enoto, se prispevek na enoto, določen v Prilogi IV, pomnoži z dejanskim številom enot, ki jih NA odobri za ustrezne upravičence.

Če člen I.3.2 določa kombinacijo različnih oblik nepovratnih sredstev, je treba izračunane zneske sešteti.“

15. Drugi odstavek člena II.25.4 se glasi:

„Znesek znižanja bo sorazmeren s stopnjo nepravilnega izvajanja *projekta* ali z resnostjo kršitve, kot je določeno v oddelku IV Priloge III.“

16. Tretji odstavek člena II.26.3 se glasi:

„Če plačilo ni izvedeno do datuma, določenega v obvestilu o dolgovanem znesku, bo NA izterjala dolgovani znesek:

1. s pobotom tega zneska, brez predhodnega soglasja upravičenca, s katerimi koli zneski, ki jih upravičencu dolguje NA (v nadaljnjem besedilu: pobot).

V izjemnih okoliščinah lahko NA zneske pobota pred datumom zapadlosti, da se zaščitijo finančni interesi Unije.

Zoper tak pobot se lahko vloži tožba pri pristojnem sodišču, določenem v členu II.18.2;

1. z unovčenjem finančnega jamstva, kadar je tako določeno v skladu s členom I.4.2 (v nadaljnjem besedilu: unovčenje finančnega jamstva);
2. tako, da so upravičenci solidarno odgovorni do najvišjega prispevka EU, ki je za vsakega upravičenca naveden v oceni proračuna (Priloga II, kakor je bila nazadnje spremenjena);
3. s sprožitvijo sodnega postopka, kot je določeno v členu II.18.2 ali Posebnih pogojih.“

17. Tretji odstavek člena II.27.2 se glasi:

„Obdobji iz prvega in drugega pododstavka sta daljši, če tako določa nacionalno pravo ali če potekajo revizije, pritožbe, sodni spori ali izterjava zahtevkov v zvezi z nepovratnimi sredstvi, vključno s primeri iz člena II.27.7. V zadnje navedenih primerih morajo upravičenci hraniti dokumente, dokler take revizije, pritožbe, sodni spori ali izterjave zahtevkov niso zaključene.“

18. Člen II.27.3 se glasi:

„Kadar se preverjanje, revizija ali ocena začne pred plačilom razlike, mora koordinator zagotoviti vse informacije, vključno z informacijami v elektronski obliki, ki jih zahteva NA, Komisija ali kateri koli drug zunanji organ, ki ga pooblasti NA. Kadar je primerno, lahko NA ali Komisija zahteva, da take informacije zagotovi neposredno upravičenec.

Kadar se preverjanje ali revizija začne po plačilu razlike, mora take informacije iz prejšnjega pododstavka zagotoviti zadevni upravičenec.

Če zadevni upravičenec ne izpolni obveznosti iz prvega in drugega pododstavka, NA lahko šteje:

1. za neupravičene vse stroške, ki jih upravičenec ne utemelji s predložitvijo ustreznih informacij;
2. za neustrezne vse prispevke na enoto, ki jih upravičenec ne utemelji s predložitvijo ustreznih informacij.“

Skrbnik sporazuma: ime in priimek

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, dne\_\_\_\_\_\_\_\_ V Ljubljani,

Za koordinatorja Za Nacionalno agencijo
[položaj, ime in priimek] Uroš Skrinar, direktor

1. **Uredba (EU) št. 1288/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. decembra 2013 o uvedbi programa „Erasmus+“: program Unije za izobraževanje, usposabljanje, mladino in šport, ter o razveljavitvi sklepov št. 1719/2006/ES, 1720/2006/ES in 1298/2008/ES.** [↑](#footnote-ref-2)
2. Odprta licenca – način, na katerega lastnik dela dovoli drugim, da uporabljajo vir. Vsak vir je povezan z licenco. Obstajajo različne odprte licence glede na obseg danih dovoljenj ali uvedenih omejitev, upravičenci pa lahko prosto izberejo licenco, ki jo bodo uporabljali za delo.  Odprta licenca mora biti povezana z vsakim proizvedenim virom.  Odprta licenca ni prenos avtorskih pravic ali pravic intelektualne lastnine. [↑](#footnote-ref-3)
3. Uredba (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov. [↑](#footnote-ref-4)